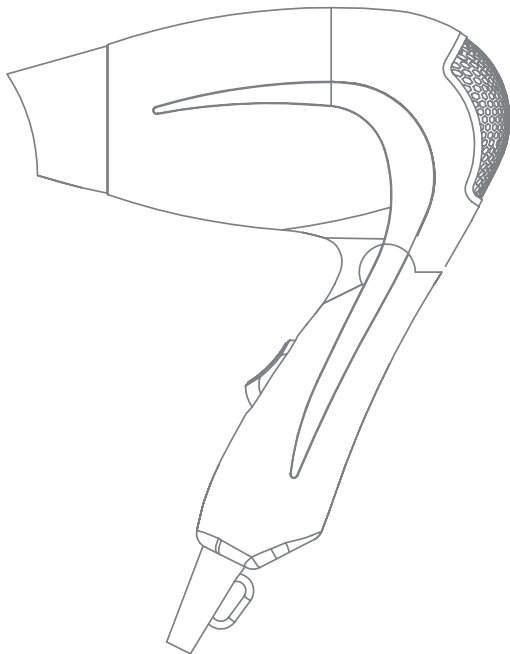


# Aprilla



EN

ES

PT

FR

NL

DE

TR

AHD 2103

**Secador de Pelo Plegable**

*Foldable Hair Dryer*

manual de usuario

user manual

## GENERAL NOTES

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
  - Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
  - When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
  - Do not operate the machine without supervision. If you leave the room you should always turn the device off. Remove the plug from the socket.
  - The device and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.
  - Use only original spare parts.
  - In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- WARNING!** Do not allow small children to play with the foil. There is a danger of suffocation!

## SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR THIS DEVICE



### WARNING OF ELECTRIC SHOCK!

Do not use this device near baths, wash basins or other vessels containing water.



**WARNING:** If the appliance is used in the bathroom, disconnect it from the mains after use as nearby water presents a hazard. This also applies if the appliance is switched off.

- As additional protection we recommend the installation of a fault current protection device (FI/RCD) with a rated current of not more than 30 mA in the wiring system of the bathroom. Please contact an authorised electrician for advice.
- The nozzles become hot during operation. Risk of burns!
- Please ensure that the inlet grille remains free of fluff and hairs. Danger of fire!
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
- This appliance can be used by children aged from 8 years old and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children, unless they are supervised.
- Do not immerse the device into water for cleaning. Please follow the instructions as stipulated in the chapter "Cleaning".

**COMMISSIONING**

Unwind the mains cable completely.

Electrical Connection

- Before inserting the plug into the socket. Make sure that the mains voltage to be used matches that of the device. You can find this information on the nameplate.
- Connect the appliance to a properly installed earthed socket.

**USE**

Set the switch on the handle to the desired heating/ blower setting:

Position 0: off

Position I: gentle air flow and medium temperature

Position II: strong air flow and high temperature

Switch-off

After use, set the switch to the "0" position and disconnect the mains plug.

**STORAGE**

Leave the device to cool before putting it away! To do so, place the appliance onto one side of the housing or hang it up by the storage hook.

Mains Cable

- The mains cable should only be wound up loosely.
- Never tie the cable tightly round the device, as over time this may result in the cable breaking.
- Check the mains cable regularly for damage.

**CLEANING**

WARNING:

- Before cleaning remove the mains lead from the socket.
- Under no circumstances should you immerse the device in water for cleaning purposes. Otherwise, this might result in an electric shock or fire.

CAUTION:

- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.

Clean the housing with a soft, dry cloth without additives.

Air Intake Grill

Please clean the grill on the air intake side of the hairdryer regularly in order to avoid excessive temperatures as a result of heat accumulation. Remove any dirt that is present. If necessary, a fine brush can be used.

**TECHNICAL DATA**

Power supply:..... 220-240 V~; 50/60 Hz

Power consumption:..... 1000 W max.

Protection class:.....II

Net weight:.....0.335 kg

Sound pressure level detected: 79.0 dB(A) (no limit)

## NOTAS GENERALES

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantones agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire al momento la clavija del enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija del enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, poner o quitar accesorios o en caso de limpieza.
- No utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija del enchufe.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance. AVISO! No deje jugar a los niños con la lámina. Existe peligro de asfixia!

## INDICACIONES ESPECIALES PARA SU SEGURIDAD REFERENTES A ESTE APARATO



### AVISO DE PRECAUCIÓN CONTRA LA DESCARGA ELÉCTRICA!

No utilice este aparato cerca de bañeras, lavabos u otros recipientes que contengan agua.



AVISO: Si se usa el aparato en el baño, desconéctelo de la corriente tras el uso; la presencia de agua cerca implica riesgos. También es aplicable aunque el aparato esté apagado.

- Como protección adicional, le recomendamos instalar un dispositivo protector diferencial residual (FI/RCD) con una corriente de referencia de no más que 30 mA en el circuito eléctrico del cuarto de baño. Para ello debe consultar un electricista autorizado.
- Las boquillas se calientan durante el funcionamiento. Peligro de quemaduras!
- Preste atención a que la rejilla de aspiración esté libre de pelusas o pelos. ¡Peligro de incendio!
- No repare el aparato por su cuenta, vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, se deje sustituir un cable defecto por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio técnico o una persona similar cualificada.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia o conocimientos, siempre que lo hagan con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por el usuario no deben ser realizados por niños, salvo si están bajo supervisión.
- No sumerja el aparato en agua para su limpieza. Siga las instrucciones según lo establecido en el capítulo "Limpieza"

## PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Desenrolle por completo el cable de corriente.

**Conexión eléctrica:** • Antes de introducir la clavija en el enchufe, asegúrese que la tensión de la red sea equivalente a la de su aparato. Las indicaciones para esto las encontrará en la placa de identificación. • Conecte el aparato a una toma de corriente con toma de tierra correctamente instalada.

## USO

Coloque el interruptor del mango en el ajuste de calor/velocidad deseada:

Posición 0: Apagado

Posición I: caudal de aire suave y temperatura media

Posición II: caudal de aire potente y temperatura elevada

Desconexión

Después de utilizar el aparato, coloque el interruptor en la posición "0" y desconecte el enchufe de la red de alimentación.

## ALMACENAMIENTO

¡Antes de guardar el aparato deje que se enfríe! Para hacerlo, coloque el aparato de lado o cuélguelo de la anilla para colgar.

Cable de la red

- Solamente enrolle el cable de la red de forma floja.
- No lo enrolle de forma tensa al aparato, con el tiempo el cable podría cortarse.
- Controle el cable de la red con regularidad para estar seguro que no está estropeado.

## LIMPIEZA

AVISO:

• Desconecte siempre el aparato antes de limpiarlo. • Para la limpieza, en ningún caso sumergir el aparato en agua. Podría causar una descarga eléctrica o un incendio.

ATENCIÓN:

- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.

Limpie la carcasa con un paño suave y seco, sin emplear ningún agente adicional.

Rejilla de aspiración de aire. Por favor limpiar con regularidad la rejilla de aspiración de aire del secador de pelo, de esta forma evitará un sobrecalentamiento por acumulación de calor.

- Elimine las impurezas existentes.
- Si es necesario, haga uso de un cepillo fino.

## DATOS TÉCNICOS

Suministro de tensión:..... 220-240 V~; 50/60 Hz

Consumo de energía:.....Máx 1000 W

Clase de protección:.....II

Peso neto:.....0,335 kg

Nivel de presión sonora detectada: 79,0 dB (A) (sin límite)

## NOTAS GERAIS

- O aparelho destina-se exclusivamente para uso particular e para o fim para o qual foi concebido. Este aparelho não é para uso comercial.
- NÃO usar no exterior. Manter o mesmo afastado de fontes de calor, de luz solar direta, humidade (nunca o submergir em qualquer líquido) e de arestas afiadas. Não manusear o aparelho com as mãos molhadas. Se o aparelho estiver húmido ou molhado desligá-lo imediatamente.
- Quando limpar ou o armazenar, desligar o aparelho e retirar sempre a ficha da tomada (deve puxar pela ficha e não pelo cabo), se o aparelho não estiver a ser utilizado e remover os acessórios que estiverem ligados ao mesmo.
- Não operar o aparelho sem supervisão. Se sair d espaço em que se encontra deve desligar sempre o aparelho. Remover a ficha do aparelho da tomada.
- O dispositivo e o cabo elétrico devem ser verificados com regularidade em relação a sinais de danos. Se forem encontrados danos o dispositivo não pode ser utilizado.
- Usar apenas as peças de substituição originais.
- De modo a garantir a segurança das suas crianças, deve manter longe do alcance das mesmas todos os materiais da embalagem (sacos de plástico, poliestireno, etc.). ADVERTÊNCIA! Não permitir que as crianças brinquem com a película. Há o perigo de sufocação!

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECIAL PARA ESTE DISPOSITIVO



### PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!

Não usar este aparelho perto de banheiras, lavatórios ou outros recipientes contendo água.

ADVERTÊNCIA: Se o aparelho for utilizado na casa de banho, deve desligá-lo da corrente elétrica quando utilizar junto à água dado isso poder apresentar um perigo. Isto é igualmente aplicável se o aparelho estiver desligado.



- Como proteção adicional recomendamos a instalação de um dispositivo de proteção de falha de corrente (FI/RCD) com uma corrente nominal de não mais do que 30 mA no sistema de ligações da casa de banho. Deve contactar um electricista autorizado para obter aconselhamento.
- Os bocais ficam quentes durante o funcionamento. Risco de queimaduras!
- Deve assegurar que a grelha de entrada está livre de cabelos. Perigo de incêndio!
- Não tentar reparar o produto autonomamente. Deve contactar sempre um técnico autorizado. Para evitar a exposição ao perigo, os cabos defeituosos devem apenas ser substituídos pelo fabricante, pelo nosso serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa qualificada e por um cabo do mesmo tipo.
- Este equipamento pode ser usado por crianças a partir de 8 anos e mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento se lhes tiver sido dada a supervisão ou instrução relativamente ao uso do equipamento de uma forma segura e entender os riscos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e manutenção do utilizador não deve ser feita por crianças a menos que sejam supervisionadas.
- Não submergir o dispositivo em água para fins de limpeza. Deve seguir as instruções conforme estipulado no capítulo "Limpeza".

## INSTALAÇÃO

Desenrolar totalmente o cabo elétrico.

**Ligação elétrica:** Antes de inserir a ficha na tomada. Assegurar que a tensão elétrica a ser usada coincide com a do dispositivo. Pode encontrar esta informação na placa de informações. Ligar o aparelho uma tomada doméstica instalada adequadamente com ligação terra.

## UTILIZAÇÃO

Colocar o interruptor na pega na definição desejada de aquecimento/ventilação:

Posição 0: desligar

Posição I: fluxo suave de ar e temperatura média

Posição II: fluxo forte de ar e temperatura elevada

Desligar

Depois de utilizar colocar o interruptor na posição "0" e desligar a ficha elétrica.

## ARMAZENAMENTO

Deixar que o dispositivo arrefeça antes de o guardar! Para o fazer, colocar o aparelho num dos lados do armário ou pendurá-lo pela argola de suspender. Cabo elétrico

- O cabo elétrico deve ficar enrolado mas sem estar demasiado apertado.
- Nunca enrole o cabo demasiado apertado no dispositivo, dado que com o passar do tempo isso pode dar origem a que o cabo se parta.
- Verificar o cabo elétrico regularmente relativamente a danos.

## LIMPEZA

ADVERTÊNCIA:

- Antes de limpar remover a ficha elétrica da tomada.
  - O dispositivo não deve em circunstância alguma ser submergido em água para fins de limpeza. Caso contrário isso pode resultar em choque elétrico ou incêndio.
- CUIDADO:

- Não utilizar uma escova de arame ou qualquer item abrasivo.
- Não usar detergentes abrasivos ou ácidos. Limpar o compartimento com um pano macio e seco sem aditivos. Grelha de entrada de ar

Limpar a grelha na entrada do ar do secador de cabelo com regularidade de modo a evitar temperaturas excessivas em consequência da acumulação de calor. Remover a sujidade se existir. Se necessário, pode ser usada uma escova fina.

## DADOS TÉCNICOS

Fonte de alimentação	: 220-240 V~; 50/60 Hz
Consumo de energia	: 1000 W máx.
Classe de proteção	: II
Peso líquido	: 0.335 kg
Nível de pressão de som detetado	: 79.0 dB(A) (sem limite)

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
  - Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
  - Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
  - Ne laissez jamais fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
  - Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
  - N'utilisez que les accessoires d'origine.
  - Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
- AVERTISSEMENT !** Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a risque d'étouffement !

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIALES POUR CET APPAREIL



### AVERTISSEMENT D'ELECTROCUTION !

Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires, de lavabos ou d'autres récipients contenant de l'eau..



**AVERTISSEMENT:** Si cet appareil doit être utilisé dans une salle de bain, débranchez-le du secteur après usage. La proximité de l'eau constitue un risque, même lorsque l'appareil est éteint.

Comme sécurité supplémentaire, il est recommandé de faire installer dans le circuit électrique de la salle de bains un dispositif protecteur à courant différentiel (FI/RCD) avec un courant dimensionnel limité à 30 mA. Adressez-vous pour cela à un électricien agréé.

- Les embouts chauffent lorsque le séchoir est en service. Risque de brûlures !
- Veillez à ce que la grille d'aspiration reste dégagée de peluches ou de cheveux. Risque d'incendie !
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualification similaire.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus et par les personnes à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou qui manquent d'expérience et de connaissance, tant qu'elles sont supervisées ou qu'elles ont reçues des instructions sur l'utilisation de l'appareil en sécurité et qu'elles comprennent les dangers inhérents.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.



- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient supervisés.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau pendant le nettoyage. Veuillez suivre les instructions stipulées au chapitre "Nettoyage"

## MISE EN SERVICE

Déroulez complètement le câble. Branchement électrique

- Assurez-vous, avant de branchez le câble d'alimentation dans une prise de courant, que la tension électrique que vous allez utiliser convient à celle de l'appareil. Les données techniques de l'appareil se trouvent sur la plaque signalétique
- Branchez l'appareil à une prise correctement mise à la terre.

## UTILISATION

Réglez le bouton de la poignée sur la fonction souhaitée souffler/chauffer :

Position 0 : arrêt

Position I : souffle léger et température moyenne

Position II : souffle puissant et haute température

Pour arrêter l'appareil Après utilisation, réglez le bouton sur "0" et débranchez la fiche électrique.

## STOCKAGE

Laissez l'appareil refroidir avant de le ranger ! Pour ce faire, posez l'appareil sur le côté du boîtier ou suspendez-les par l'oeillet de suspension.

Câble de branchement

- Enrouler le câble de branchement sans trop serrer.
- Ne pas le serrer autour de l'appareil, ceci risquerait à la longue de provoquer une rupture du câble.
- Contrôler le câble de branchement régulièrement sur d'éventuels défauts.

## NETTOYAGE

AVERTISSEMENT :

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- En aucun cas plonger l'appareil dans de l'eau pour le nettoyer. Vous risqueriez de provoquer une électrocution ou un incendie.
- ATTENTION : • Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs. Servez-vous d'un chiffon doux et sec sans produit additionnel pour nettoyer le corps du séchoir.

Grille d'aspiration d'air

Nettoyez régulièrement la grille d'aspiration d'air de votre sèchecheveux afin d'éviter une surchauffe due à une accumulation de la chaleur

- Éliminez les salissures de la grille.
- Utilisez le cas échéant une brosse très fine.

## DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation : ..... 220-240 V~; 50/60 Hz

Consommation : ..... max 1000 W

Classe de protection : ..... II

Poids net : ..... 0,335 kg

Niveau sonore: ..... 79.0 dB(A)

## GEBRUIKSAANWIJZING

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
  - Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
  - Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
  - Laat het ingeschakelde apparaat niet zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de ruimte verlaat. Trek de netstekker uit de contactdoos.
  - Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
  - Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
  - Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.
- WAARSCHUWING! Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat gevaar voor verstikking!

## SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DIT APPARAAT



### WAARSCHUWING VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!

Dit apparaat mag niet in de buurt van badkuipen, wastafels of andere met water gevulde voorwerpen worden gebruikt.



WAARSCHUWING: • Als het apparaat in de badkamer wordt gebruikt, dient u het apparaat na gebruik uit het stopcontact te verwijderen, daar het water een gevaar vormt. Dit geldt ook voor een uitgeschakeld apparaat.

- Als extra bescherming adviseren wij, een foutstroombeveiliging (FI/RCD) met een voorgeschreven meetstroom van niet meer dan 30 mA in de badkamerstroomkring te installeren. Vraag daarover advies bij een geautoriseerde elektrinstallateur.
- De accessoires worden tijdens het gebruik heet! Gevaar op brandwonden!
- Let op dat het aanzuigrooster vrij van pluizen en haren blijft. Brandgevaar!
- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een eender gekwalificeerd persoon vervangen door een soortgelijke kabel.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen jonger dan 8 jaar of personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen met betrekking tot gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen.
- Reinigen en gebruiksonderhoud mag niet door kinderen gedaan worden tenzij onder toezicht.

• Dompel het apparaat niet onder in water om het te reinigen. Raadpleeg de instructies zoals uiteengezet in het hoofdstuk "Reiniging".

## INGEBRUIKNAME

Rol de voedingskabel helemaal af.

Elektrische aansluiting • Controleer, voordat u de steker in de contactdoos steekt, of de netspanning die u gebruikt, overeenkomt met die van het apparaat. Daartoe verwijzen wij naar het typeplaatje. • Sluit het apparaat aan op een correct geïnstalleerd en geaard stopcontact.

## GEBRUIK

Breng de schakelaar op de handgreep naar de gewenste warmte-/föhnstand:

Positie 0: uit

Positie I: lichte luchtstroom en gemiddelde temperatuur

Positie II: sterke luchtstroom en hoge temperatuur

Uitschakelen Breng de schakelaar na gebruik naar de "0" stand en verwijder de stekker uit het stopcontact..

## BEWAREN

Laat het apparaat afkoelen voordat u het opbergt! Plaats het apparaat hiervoor op één van de zijkanten van de behuizing, of hang het op met behulp van het ophangoogje.

Netkabel: • Wikkel de netkabel slechts losjes op. • Bind de kabel niet te vast om het apparaat, dit kan na langere tijd tot een kabelbreuk leiden. • Controleer de netkabel regelmatig op schade.

## REINIGING

WAARSCHUWING:

• Voordat u het apparaat reinigt, trekt u altijd eerst de stekker uit het stopcontact.  
• Dompel het apparaat voor de reiniging niet onder water. Dit zou tot een elektrische schok of brand kunnen leiden.

LET OP: • Gebruik géén draadborstel of andere schurende voorwerpen. • Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen. Reinig het huis met een zachte, droge doek zonder reinigingsmiddel.

Luchtinlaatrooster: Reinig a.u.b. het rooster aan de luchtinlaatzijde van de haardroger regelmatig om te hoge temperaturen op grond van hittestuwung te vermijden.  
•Verwijder de verontreinigen. •Gebruik hiervoor eventueel een fijne borstel.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Spanningstoever:..... 220-240 V~; 50/60 Hz

Opgenomen vermogen:..... 1000 W max.

Beschermingsklasse:.....II

Nettogewicht:.....0,335 kg

Geluidsniveau: :.....79.0 dB(A)

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

### WARNUNG!

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!

## SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIESES GERÄT



### WARNUNG VOR ELEKTRISCHEM SCHLAG!

Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.



WARNUNG: • Wird das Gerät im Badezimmer verwendet, ziehen Sie nach Gebrauch den Netzstecker, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt. Dies gilt auch, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Lassen Sie sich bitte von einem autorisierten Elektroinstallateur beraten.
- Die Düsen werden bei Betrieb heiß! Verbrennungsgefahr!
- Achten Sie darauf, dass das Ansauggitter frei von Fusseln oder Haaren bleibt. Brandgefahr!
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Dieses Gerät ist nicht dazu bestimmt, bei der Reinigung in Wasser eingetaucht zu werden. Beachten Sie die Anweisungen, die wir Ihnen im Kapitel „Reinigung“ dazu geben.

### INBETRIEBNAHME

Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.

Elektrischer Anschluss: • Bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken, prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt. Die Angaben dazu finden Sie auf dem Typenschild. • Schließen Sie das Gerät an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an.

### GEBRAUCH

Stellen Sie den Schalter am Griff auf die gewünschte Heiz- / Gebläsestufe:

Position 0: Aus

Position I: Mäßiger Luftstrom und mäßige Temperatur

Position II: Starker Luftstrom und hohe Temperatur

Ausschalten: Stellen Sie den Schalter nach dem Gebrauch auf Position „0“ und ziehen Sie den Netzstecker.

### AUFBEWAHRUNG

Lassen Sie das Gerät vor dem Wegräumen abkühlen! Legen Sie das Gerät dazu auf eine Seite des Gehäuses oder hängen Sie es an der Aufhängeöse auf.

Netzkabel: • Wickeln Sie das Netzkabel nur locker auf. • Binden Sie es nicht straff um das Gerät, dies kann auf Dauer zu einem Kabelbruch führen. • Kontrollieren Sie das Netzkabel regelmäßig auf Schäden.

### REINIGUNG

WARNUNG:

• Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. • Das Gerät auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

ACHTUNG: • Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.

• Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel. Das Gehäuse reinigen Sie bitte mit einem weichen, trockenen Tuch ohne Zusatzmittel.

Luftansauggitter: Reinigen Sie das Gitter an der Luftansaugseite des Haartrockners regelmäßig, um Übertemperaturen durch Hitzestau zu vermeiden. • Entfernen Sie die vorhandenen Verunreinigungen. • Nehmen Sie eventuell eine feine Bürste zur Hilfe.

### TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung:..... 220-240 V~; 50/60 Hz

Leistungsaufnahme:..... 1000 W max.

Schutzklasse:.....II

Nettogewicht:.....0,335 kg

Geräuschpegel:.....79.0 dB(A)

- Cihaz özel kullanım için ve öngörülen amaç için özel olarak tasarlanmıştır. Bu cihaz ticari kullanım için uygun değildir.
  - Açık havada kullanmayın. Doğrudan güneş ışığı, nemden (herhangi bir sıvı içine daldırma asla) ve keskin kenarlardan uzak tutun. Islak ellerle cihazı kullanmayın. Cihaz nemli veya ıslak ise, derhal fişten çekin.
  - Temizlerken, cihazı kapatın ve her zaman fişi prizden çekin (fişi kablodan değil, fişin kendisinden çekin) kullanılan ve ekli aksesuarları çıkarın.
  - Denetleyen olmadan makineyi çalıştırmayın. Eğer odayı terk ederseniz her zaman cihazı kapatmanız gerekir. Fişi prizden çıkarın.
  - Cihaz ve şebeke düzenli olarak kontrol edilmelidir. Şebekeden gelen farklı voltaj hasara neden olabilir. Hasar tespit edilirse cihaz kullanılmaması gerekir.
  - Sadece orijinal yedek parça kullanın.
  - Çocuklarınızın güvenliğini sağlamak amacıyla, tüm ambalajları (plastik torbalar, kutular, polistren vs.) onların ulaşamayacağı yerde muhafaza ediniz.
- UYARI! Küçük çocukların poşet ile oynamasına izin vermeyin. Boğulma tehlikesi vardır!

## CİHAZ İÇİN GÜVENLİK TALIMATI



### ELEKTRİK ÇARPMASI UYARI!

Banyo yakınında, duş veya su içeren diğer zeminlerde bu cihazı kullanmayın.



UYARI: Cihaz banyoda kullanıldığı takdirde yakındaki su gibi kullanıma tehlike arzeden durumlarda, elektrik bağlantısını kesin. Cihaz kapalı olduğu durumda da geçerlidir.

- Ek koruma olarak biz banyo kablolama sistemi içinde en fazla 30 mA derecesinde akımına sahip bir kaçak akım koruma cihazı (FI / RCD) monte edilmesini önermekteyiz. tavsiye için yetkili bir elektrikçiye irtibata geçiniz.
- Başlıklar çalışma sırasında ısınabilir.
- Hava giriş ızgarasında saç ve tüğ olmadığından emin olun. Yangın tehlikesi!
- Kendiniz cihazı tamir etmeye çalışmayın. Her zaman yetkili bir teknisyene başvurun. Tehlikeye maruz kalabilirsiniz. Kablo ve diğer parçalar yetkili servis tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazla oynamalarını güvenceye almak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır. Bu ürün (çocuklar dahil) fiziksel hassasiyeti az, zihinsel olarak yetersiz, deneyimsiz ve yeterli bilgiye sahip olmadan yada kendilerinin güvenliğinden sorumlu olan kişiler tarafından bu ürünü kullanmak için gerekli talimatlar verilmemiş kişilerin kullanımına uygun değildir.
- Temizlik ve bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Temizlik içinchiya suya batırmayın. Bunun için "Temizleme" bölümünde belirtilen talimatları takip ediniz.

**CİHAZI ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE**

Elektrik kablosunu tamamen açın.

Elektriksel bağlantı:

- Fişi prize takmadan önce kullanılacak şebeke gerilimi bu cihazın uygun olduğundan emin olun. Etiketinde bu bilgi bulabilirsiniz.
- Cihazı düzgün bağlanmış bir topraklı priz bağlayın.

**KULLANIM**

İstenilen ısıtma / fan ayarı kolu üzerindeki düğmeyi ayarlayın:

Konum 0: kapalı

Pozisyon I: Hafif hava akımı ve orta sıcaklık

Pozisyon II: Güçlü hava akımı ve yüksek sıcaklık

Kapatmak için:

Kullanımdan sonra, "0" konumuna getirin ve elektrik fişini çekin.

**SAKLAMA**

Cihazı saklamadan önce soğuması için cihazı serin bir yerde bırakın! Kablosundaki halkadan asarak da soğutmasını bekleyebilirsiniz.

- Elektrik kablosu gevşek sarılmalıdır. Kablodaki kırılmalar cihazın çalışmamasına neden olabilir.
- Arıza olmamasına karşı düzenli olarak elektrik kablosunu kontrol edin.

**TEMİZLEME**

UYARI:

- Temizlemeden önce elektrik fişini prizden çıkarın.
- Hiçbir koşulda temizlik amacıyla cihazı suya batırmayın. Aksi takdirde bu bir elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir.

DİKKAT:

- Tel fırça ya da herhangi bir aşındırıcı öğeler kullanmayın.
- Herhangi bir asidik veya aşındırıcı deterjanlar kullanmayın. Katkı maddesi olmadan yumuşak ve kuru bir bezle temizleyiniz.

Hava Giriş Izgarası Temizliği

Düzenli performansda cihazınızı kullanmak için hava giriş tarafındaki ızgarayı temizleyin. Mevcut saç ve pislikleri temizleyin. Gerekirse, ince bir fırça kullanılabilir.

**TEKNİK BİLGİ**

Güç kaynağı:..... 220-240 V~; 50/60 Hz

Güç tüketimi:..... 1000 W max.

Koruma sınıfı:.....II

Net ağırlık:.....0.335 kg

Ses seviyesi : .....79.0 dB(A)



Aprilla-Care.com

# Aprilla

## Exporter-Manufacturer

BMVA Elektronik San. Tic. ve A.S.  
Osmangazi Mh, 2644. Sk. No:3/2  
Kıraç-Esenyurt / Istanbul – TURKEY  
export@bmva.com.tr

## Importer & Distributor : Soler Hispania, S.L.

B-96947916 P.I. El Carrascot Avda Vimen  
s/n L'Ollería CP:46850 Valencia (Spain)  
K749 (6.17) made in P.R.C.

 No utilice este aparato sin leer antes el manual.  
Do not operate the device without reading the manual first.

**This device appropriate for regulations according to Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).**



Producto manufacturado por una empresa comprometida con la naturaleza.

**This product is produced in a nature friendly factory.**



## CORRECTA DISPOSICIÓN DE ESTE PRODUCTO

Este símbolo indica que este producto no se debe tirar junto con el resto de desechos domésticos dentro de la UE. Para prevenir al medio ambiente o salud humana de posibles daños debido a los desechos incontrolados, recicle de manera responsable para promover el reciclado de los recursos. A la hora de devolver este aparato, por favor hágalo a través de un centro de reciclaje o contacte con la tienda donde compró el producto. Ellos recogerán este producto para un reciclaje seguro.